



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de septiembre de 2014
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo noveno período de sesiones
Tema 37 del programa
La situación en el Afganistán

Consejo de Seguridad
Sexagésimo noveno año

La situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales*

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución [68/11](#) de la Asamblea General y la resolución [2145 \(2014\)](#) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me solicitó que lo informara cada tres meses sobre la evolución de la situación en el Afganistán. En el informe se ofrece información actualizada sobre las actividades de las Naciones Unidas en el Afganistán, incluidas importantes actividades de asistencia humanitaria, desarrollo y derechos humanos, llevadas a cabo desde mi informe anterior, publicado el 18 de junio de 2014 ([A/68/910-S/2014/420](#)). Se presenta también un resumen de los principales acontecimientos políticos y de seguridad y novedades en el plano regional e internacional relacionadas con el Afganistán.

II. Acontecimientos pertinentes

2. La segunda vuelta de las elecciones presidenciales se celebró el 14 de junio entre dos candidatos, el Sr. Abdullah Abdullah y el Sr. Ashraf Ghani Ahmadzai. La determinación demostrada por millones de afganos de votar por segunda vez en tres meses y la actuación de las fuerzas de seguridad afganas fueron bien recibidas tanto dentro del país como a nivel internacional. Tampoco en esta ocasión la insurgencia causó trastornos de importancia en el proceso. Sin embargo, en las semanas posteriores a la votación surgieron tensiones políticas causadas por denuncias de fraude masivo y se dieron a conocer los trabajos conexos de las comisiones electorales, lo que provocó un serio estancamiento político de las negociaciones y

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 21 de octubre de 2014, publicado anteriormente con la signatura A/68/988-S/2014/656.



graves efectos desestabilizadores en la política, la seguridad y el entorno económico y social del país.

3. A petición de los dos candidatos y del Presidente Hamid Karzai, las Naciones Unidas han asumido un papel más importante de apoyo al proceso electoral con el propósito de ayudar a que el resultado de las elecciones presidenciales sea aceptado ampliamente. De tal manera, las Naciones Unidas están supervisando estrechamente una comprobación o auditoría completa y sin precedentes de cada papeleta de votación emitida en la segunda vuelta de las elecciones. Los días 12 de julio y 8 de agosto de 2014, los dos candidatos llegaron a acuerdo sobre la auditoría y sobre el marco político para crear un gobierno de unidad nacional. El acuerdo fue facilitado por el Secretario de Estado de los Estados Unidos John Kerry.

A. Acontecimientos políticos

4. Tras las elecciones presidenciales del 5 de abril, en las que ninguno de los candidatos alcanzó más del 50% de los votos, el 14 de junio se celebró la segunda vuelta entre los dos principales candidatos, el Sr. Abdullah (45% de los votos en la primera vuelta) y el Sr. Ghani (31,6% de los votos). En la etapa previa a la segunda vuelta de las elecciones, los dos candidatos recorrieron todo el país para movilizar a sus partidarios y llegar a las comunidades que no habían participado o no los habían apoyado en la primera vuelta. Al mismo tiempo, los candidatos trataron de conseguir el apoyo de personalidades políticas influyentes, entre ellas los seis candidatos presidenciales que no habían pasado de la primera vuelta. Si bien los candidatos realizaron campañas respetuosas en aras de la unidad nacional, algunos de sus partidarios fueron mucho menos moderados, especialmente en las redes sociales.

5. Para promover la transparencia de la segunda vuelta electoral, la Comisión Electoral Independiente acreditó antes de los comicios a 110.784 observadores, incluidos 70.041 representantes de los candidatos. La Comisión, tomando como base la experiencia adquirida en la primera vuelta y las recomendaciones de los candidatos, los observadores electorales y la comunidad internacional, también hizo una serie de modificaciones del proceso, como por ejemplo el almacenamiento previo de material adicional para situaciones imprevistas, a fin de responder más rápido a la falta de papeletas de votación. Para aumentar la accesibilidad de los votantes se establecieron alrededor de 2.000 mesas electorales adicionales en los centros electorales existentes. No obstante las declaraciones de los talibanes en las que denunciaban la elección e instaban a boicotear el proceso, su oposición fue aparentemente desigual y dio pie a interpretaciones más flexibles a nivel local el día de las elecciones, lo que al parecer permitió que la población votara en diversos distritos en el sudeste del país. Según informó la Comisión, de los 6.365 centros electorales que debían estar en funcionamiento el día de las elecciones, se cerraron 140 por motivos de seguridad.

6. Al concluir la votación el 14 de junio, la Comisión informó que se habían emitido más de 7 millones de votos (el 62% en mesas electorales para hombres y el 38% en mesas electorales para mujeres). Las cifras de participación del electorado fueron cuestionadas de inmediato por el Sr. Abdullah, cuyo equipo electoral había estimado una cifra mucho menor. El 18 de junio, el Sr. Abdullah anunció su retirada del proceso electoral, alegando que existía parcialidad institucional y que las elevadas cifras de participación se basaban en un fraude masivo. Luego exigió que

se detuviera el recuento de los votos, así como la renuncia de Zia-ul-Haq Amarkhel, Oficial Electoral Jefe de la Comisión, a quien acusó de complicidad en el fraude electoral. El Sr. Ghani aseveró en cambio que el gran aumento de la participación en varias provincias se debía a las iniciativas eficaces de su equipo para movilizar a los votantes. El 23 de junio, el Oficial Electoral Jefe de la Comisión renunció a su cargo, tras insistir en que lo hacía en aras del interés nacional y negar las acusaciones formuladas contra él. El 25 de junio, el Sr. Abdullah propuso seis criterios como requisitos previos para reincorporarse al proceso electoral. En ellos abordaba sus preocupaciones sobre el fraude y proponía procedimientos para hacer una nueva comprobación de los votos. El 28 de junio, la Comisión rechazó esos requisitos. El 27 de junio, el Sr. Abdullah se sumó a una manifestación realizada en Kabul por unos 15.000 de sus seguidores, que exigían que se atendieran las denuncias de fraude. En las ciudades de Mazar-e-Sharif y Bamyán tuvieron lugar manifestaciones similares pero en menor escala.

7. Como parte de sus esfuerzos por atender las preocupaciones sobre el posible fraude y calmar las tensiones políticas que iban en aumento, la Comisión inició el 1 de julio una auditoría de alrededor de 2.000 mesas electorales, centrándose en las que habían recibido 599 o más votos (cada mesa disponía de 600 papeletas). El Sr. Abdullah alegó que ello era insuficiente para encarar sus acusaciones de fraude en gran escala y exigió que se ampliara la auditoría. A partir del 4 de julio, representantes de ambos candidatos entablaron conversaciones bilaterales para tratar de llegar a acuerdo sobre el marco de una auditoría más amplia y sólida. En sus contactos se valieron de los buenos oficios y el asesoramiento técnico de las Naciones Unidas. Esas gestiones tuvieron lugar en el marco general de un diálogo político más amplio entre los dos candidatos, facilitado por los Vicepresidentes Mohammad Younous Qanooni y Mohammad Karim Khalili, a petición del Presidente Hamid Karzai. Aunque había acuerdo entre las partes en una serie de cuestiones fundamentales, y no obstante los buenos oficios de mi Representante Especial para el Afganistán, no llegó a materializarse un acuerdo general sobre un nuevo plan de auditoría.

8. En ese ambiente tenso y habiéndose iniciado ya las conversaciones entre los equipos de los candidatos, el 7 de julio la Comisión, pese a la recomendación de las Naciones Unidas, hizo públicos los resultados preliminares de la segunda vuelta. Esos resultados indicaron que se había invertido la posición de los candidatos en la primera vuelta, pues el Sr. Ghani había recibido el 56,4% y el Sr. Abdullah, el 43,6%, de los 7.947.527 votos emitidos. En medio de llamamientos para que estableciera unilateralmente un gobierno paralelo, el Sr. Abdullah se dirigió públicamente a sus partidarios y los exhortó a no perder la paciencia durante unos días más. El Sr. Ghani, si bien aceptó los resultados preliminares, también instó públicamente a sus seguidores a esperar con paciencia los resultados definitivos. También aceptó la posibilidad de que se hicieran nuevas comprobaciones y se celebraran conversaciones para salvaguardar la estabilidad política. Con el propósito de ayudar a superar las graves divisiones que la credibilidad de los resultados preliminares había creado entre los dos equipos electorales, las Naciones Unidas presentaron los días 9 y 10 de julio un sólido plan de auditoría de unas 8.050 mesas electorales. Sin embargo, no se logró llegar a un acuerdo con el Sr. Abdullah.

9. Ante la situación de estancamiento político, el Secretario de Estado John Kerry viajó a Kabul el 11 de julio e inició un intenso período de diplomacia itinerante. El 12 de julio, en una conferencia de prensa conjunta organizada por las

Naciones Unidas, el Sr. Abdullah y el Sr. Ghani confirmaron que aceptaban los marcos técnicos y políticos elaborados en consulta con el Secretario Kerry. Los principales elementos técnicos del acuerdo se basaban en las propuestas formuladas por las Naciones Unidas e incluían una auditoría completa de las 22.828 urnas utilizadas en la segunda vuelta. Se acordó que la auditoría completa sería realizada por la Comisión en su sede en Kabul, bajo amplia supervisión y con la presencia de observadores nacionales e internacionales y la plena participación y vigilancia de representantes de los equipos de ambos candidatos. De conformidad con el acuerdo alcanzado, y tras consultar a los dos candidatos, se pidió a las Naciones Unidas que presentaran propuestas sobre la forma de realizar la auditoría.

10. Los dos candidatos convinieron en participar en la auditoría y acatar sus resultados. Acordaron asimismo que el próximo presidente formaría un “gobierno de unidad nacional”, que incluiría el nuevo puesto de Jefe Ejecutivo del Gobierno. Se comprometieron además a convocar dentro de dos años una loya jirga (gran consejo) para examinar una enmienda de la Constitución dirigida a establecer el cargo de Primer Ministro Ejecutivo, y acordaron de manera general mantener la paridad en los nombramientos y hacer reformas fundamentales en el sistema electoral en un plazo de un año.

11. A fin de mantener el impulso político generado por esos acuerdos, el 17 de julio la Comisión comenzó la comprobación física de las urnas de votación con arreglo a la lista de verificación incluida en el acuerdo del 12 de julio. Sin embargo, los equipos de los dos candidatos y la Comisión convinieron en que, si bien debería iniciarse la comprobación física de las papeletas de votación, el examen de las conclusiones de la auditoría y las decisiones de validar o anular votos quedarían en suspenso hasta que se actualizaran y acordaran las normas sobre el recuento de votos y los criterios para anularlos. Al mismo tiempo, el 18 de julio, la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF) y las Naciones Unidas pusieron en marcha operaciones de transporte aéreo para ayudar a trasladar a Kabul las urnas de votación utilizadas en la segunda vuelta en las otras 33 provincias. En cada movimiento de urnas participaron funcionarios de la Comisión y representantes de los candidatos, y todo el proceso concluyó sin incidentes el 5 de agosto.

12. El 24 de julio, después de diez días de consultas con los dos equipos y la Comisión, las Naciones Unidas presentaron a la Comisión un proyecto de criterios de recuento y anulación de votos, que se aprobó oficialmente el 30 de julio tras celebrar nuevas consultas con los dos equipos. Se dieron garantías de que, a medida que la auditoría revelara nueva información, las Naciones Unidas considerarían si era necesario ajustar los procedimientos pertinentes.

13. Durante el mes de julio los trabajos de auditoría avanzaron lentamente, y se caracterizaron por la interrupción esporádica de la participación de los equipos de los candidatos. Tras el receso por las festividades de Id al Fitr, y una vez concluidos el marco normativo y las conversaciones con los candidatos en las que estos reafirmaron su compromiso de completar el proceso de manera oportuna, la auditoría prosiguió sin tantos problemas. El 16 de agosto, la Comisión inició el escrutinio especial de las urnas designadas a tal efecto en las propuestas para agilizar el proceso de auditoría. Se acordó que como medida para aumentar la confianza cada candidato podía solicitar el escrutinio especial de hasta 3.000 urnas de votación, que implicaba prestar una mayor atención a las que habían suscitado

mayor inquietud. Todas las urnas que requerían un escrutinio especial fueron sometidas a una comprobación completa y, de manera automática, a un recuento.

14. El funcionamiento de la auditoría mejoró gracias a los esfuerzos desplegados para movilizar a varios cientos de observadores electorales del Equipo de Evaluación de Elecciones de la Unión Europea, la Red Asiática para Elecciones Libres, el National Democratic Institute y Democracy International, dos organizaciones no gubernamentales con sede en los Estados Unidos, y varias organizaciones observadoras afganas, como el Foro del Afganistán por unas Elecciones Libres y Limpias, la Fundación por unas Elecciones Transparentes en el Afganistán y la Organización Nacional y Social de Jóvenes del Afganistán. Además, 17 misiones diplomáticas internacionales en Kabul ofrecieron de manera voluntaria personal diplomático de apoyo a la auditoría en calidad de observadores. Además de 48 expertos electorales de las Naciones Unidas y funcionarios de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) ya establecidos en el país, mi asesor electoral, un experto de alto nivel en elecciones internacionales destacado por las Naciones Unidas, y un asesor electoral superior de la Fundación Internacional para Sistemas Electorales, más de 123 expertos electorales de las Naciones Unidas se desplegaron rápidamente desde las oficinas y misiones de las Naciones Unidas en todo el mundo para ayudar a supervisar el proceso de auditoría y brindar asesoramiento sobre las mejores prácticas internacionales.

15. El 7 de agosto, el Secretario de Estado Kerry regresó a Kabul para ayudar a los dos candidatos a perfilar mejor y reafirmar los compromisos políticos que habían contraído el 12 de julio. El 8 de agosto, el Sr. Abdullah y el Sr. Ghani acordaron un comunicado conjunto y, en la conferencia de prensa que organizó posteriormente mi Representante Especial, destacaron la necesidad de ir más allá del período de campaña y de concentrarse en formar un gobierno de unidad nacional. En el comunicado los candidatos recalcaron la primacía de la Constitución y reafirmaron los compromisos contraídos el 12 de julio en los ámbitos político y técnico. Asimismo, confirmaron nuevamente que el próximo presidente formaría un gobierno de unidad nacional sobre la base de los principios acordados anteriormente del mérito y la paridad con la oposición, y anunciaron que crearían una comisión conjunta para negociar los detalles de la nueva estructura de gobierno. Los dos candidatos también convinieron en llevar adelante el proceso de auditoría sobre la base de los criterios de las Naciones Unidas para la auditoría, el recuento de votos y la anulación de las papeletas de votación con el objetivo de celebrar la toma de posesión presidencial a finales de agosto. Los dos candidatos y el Presidente Karzai reiteraron públicamente su deseo de que la auditoría concluyera y se anunciara al nuevo Presidente dentro de ese plazo.

16. El 17 de agosto, tuvieron lugar en la ciudad de Kandahar protestas contra el acuerdo sobre un gobierno de unidad nacional, en las que algunos manifestantes amenazaron con apoyar al movimiento de los talibanes si se “imponía” en el Afganistán un gobierno de coalición y exigieron que se incluyera en el gobierno de unidad nacional, si se establecía, a los talibanes y a Hizb-e Islami. El 19 de agosto se produjeron enfrentamientos en la sede de la auditoría en Kabul entre representantes de los equipos de los candidatos y trabajadores electorales temporales. Varias personas resultaron heridas.

17. El 25 de agosto, la Comisión Electoral Independiente hizo públicos los primeros resultados del proceso de adjudicación de votos. Se realizó el escrutinio de

3.545 urnas, de las cuales 72 fueron declaradas nulas y otras 697 fueron sometidas a un recuento de votos. Tras conocerse esos resultados, el equipo del Sr. Abdullah anunció su intención de retirarse del proceso de auditoría, lo cual hizo el 27 de agosto. Debido a esa decisión, las Naciones Unidas, con el fin de mantener la integridad e imparcialidad del proceso, pidieron al equipo de campaña del Sr. Ghani que retirara a sus representantes de la auditoría, la que concluiría en presencia de los funcionarios electorales, los asesores de las Naciones Unidas y los observadores independientes. El 5 de septiembre, la Comisión anunció que había terminado la comprobación física de las 22.828 urnas.

18. Los resultados finales de las elecciones para los consejos provinciales celebradas el 5 de abril debieron haberse publicado el 7 de junio, pero el examen por la Comisión Independiente de Quejas Electorales de las denuncias relativas a esas elecciones quedó suspendido mientras se trabajaba para concluir las elecciones presidenciales. El 16 de agosto, la Comisión Independiente de Quejas Electorales reanudó la resolución de 2.918 denuncias relacionadas con las elecciones para los consejos provinciales, en las que se pedía a la Comisión Electoral Independiente que realizara un recuento de votos emitidos en las provincias de Kabul, Nangarhar, Parwan y Baghlan.

19. Durante el período de que se informa, la Asamblea Nacional aprobó una serie de leyes, incluidas las relativas a la lucha contra la financiación del terrorismo y contra el blanqueo de dinero, que fueron promulgadas por el Presidente el 26 de junio. Las leyes de bienestar social, minería y acceso a la información también fueron aprobadas por las dos cámaras.

20. Debido a que la atención política se centró en la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, durante el período examinado se avanzó poco en el proceso de paz. El 21 de junio se produjo en Kabul un ataque suicida contra la comitiva de Mohammad Masoom Stanekzai, jefe de la secretaría del Consejo Superior de la Paz. Un civil resultó muerto y varios otros heridos, entre ellos el Sr. Stanekzai. La secretaría conjunta del Programa de Paz y Reintegración del Afganistán informó que al 15 de agosto se habían incorporado al programa 8.880 personas, incluidos 803 comandantes, y que se habían recogido 6.794 armas. En 25 provincias se habían aprobado 164 proyectos que se financiarían con pequeñas subvenciones y ofrecían oportunidades de empleo a corto plazo a los miembros de las comunidades y a personas en proceso de reintegración.

21. El 1 de julio, el Presidente Karzai exhortó una vez más a los talibanes a que renunciaran a la violencia y trataran de no actuar como instrumento de elementos foráneos que intentaban debilitar el Afganistán, y resaltó los enfrentamientos en la provincia de Helmand. El 25 de julio, una declaración atribuida al Mullah Mohammad Omar y hecha pública con ocasión de la fiesta de Id al Fitr hizo hincapié en que el movimiento no tenía intención alguna de interferir en los asuntos internos de otros países y dio instrucciones a los combatientes talibanes para que evitaran causar bajas entre la población civil. El 4 de agosto, funcionarios de la facción armada Hezb-e-Islami Gulbuddin, leal a Gulbuddin Hekmatyar, declararon que una delegación había viajado a Kabul para mediar entre los dos candidatos a la Presidencia y examinar la posibilidad de que la facción se sumara al nuevo gobierno. Algunos representantes de los dos candidatos negaron posteriormente que esas conversaciones hubieran tenido lugar.

B. Seguridad

22. Los grupos insurgentes, los terroristas internacionales y las redes asociadas a ellos se aprovecharon de la prolongada crisis e incertidumbre política y electoral para organizar ataques de envergadura en todo el país, sobre todo en las provincias de Helmand en el sur, Faryab y Ghor en el oeste, Logar en el centro, Nangarhar y Nuristan en el este y Kunduz en el nordeste del país. Fuerzas integradas por varios centenares de combatientes realizaron intentos no solo de capturar territorios, sino también de mantener el control sobre ellos mediante “ataques en enjambre” para abrumar a los centros administrativos de distrito y puestos de control de seguridad. Esos ataques, que causaron un número considerable de víctimas entre los civiles, el personal de seguridad y los insurgentes, parecían perseguir el objetivo de hacer creer que la influencia de los insurgentes era mayor que en la realidad. Las fuerzas de seguridad afganas siguen demostrando su eficacia para contrarrestar la mayoría de las ofensivas insurgentes y van recuperando el control de centros de distrito e instalaciones de seguridad, incluso aunque carecen de recursos para reducir la presencia de insurgentes y limitar su libertad de circulación, en particular en los distritos rurales alejados. Estos acontecimientos tienen lugar en un momento en que la atención del público y los medios de comunicación se centra principalmente en los efectos negativos del estancamiento del proceso electoral en la seguridad, la inminente terminación de la misión de la ISAF y las operaciones militares del Pakistán en el distrito de Waziristan septentrional.

23. Las Naciones Unidas continuaron vigilando la evolución de las condiciones de seguridad en la medida en que afectaban al trabajo, los desplazamientos y la seguridad de los civiles en todo el país y a la ejecución de las actividades y los programas encomendados por las Naciones Unidas. Entre el 1 de junio y el 15 de agosto, las Naciones Unidas registraron 5.456 incidentes relacionados con la seguridad en todo el país. Esa cifra representaba un aumento del 10,7% en comparación con el mismo período de 2013, y del 18,7% con respecto al mismo período de 2012; sin embargo, en comparación con las cifras de 2011 se registró una disminución del 12,6%. Se produjeron en total 13 incidentes que afectaron al personal de las Naciones Unidas, como la detención de un funcionario de contratación nacional, cuatro incidentes de intimidación, la detonación a distancia de un artefacto explosivo improvisado contra un convoy de las Naciones Unidas, un incidente en el que se produjeron disparos con armas pequeñas y se lanzaron piedras contra un convoy de alimentos de las Naciones Unidas y otro de robo de alimentos. El aumento del número de incidentes guardaba relación con las operaciones emprendidas por las fuerzas de seguridad afganas en ocasión de la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, la ofensiva de los talibanes denominada “Khaibar” y los intentos de los insurgentes por perturbar el proceso electoral. El 14 de junio, cuando los afganos volvieron a acudir a las urnas para elegir al Presidente, las Naciones Unidas registraron 530 incidentes de seguridad en todo el país, lo que representaba un aumento del 11,3% frente a los ocurridos en la primera vuelta de las elecciones celebrada el 5 de abril; al menos 237 incidentes estaban directamente relacionados con el proceso electoral.

24. Durante el período de que se informa, los enfrentamientos armados representaron el 47,3% de los incidentes de seguridad, seguidos de los artefactos explosivos improvisados (29,1%). Se siguió registrando un gran número de asesinatos selectivos, con los que se procuraba ejercer influencia mediante el terror

y la intimidación. En total, entre el 1 de junio y el 15 de agosto, se produjeron 211 asesinatos y 30 intentos de asesinato fallidos, lo que representaba un aumento del 7,1% frente al mismo período de 2013. Durante ese mismo período se cometieron 36 atentados suicidas, lo que representaba un incremento marginal en comparación con el período abarcado en el informe anterior (32 atentados suicidas) y con el mismo período de 2013 (33 atentados suicidas). Entre los incidentes importantes ocurridos durante el período examinado se cuenta un ataque suicida perpetrado el 15 de julio en un concurrido mercado del distrito de Urgun, en la provincia de Paktika en el sudeste del país, que se saldó con 43 civiles muertos y otros 95 heridos. En la provincia de Ghor, en el oeste, 15 personas fueron ejecutadas el 24 de julio cuando los autobuses en que viajaban fueron interceptados por pistoleros no identificados. El 5 de agosto, un oficial de alta graduación de las fuerzas internacionales y cuatro militares afganos resultaron muertos en un ataque perpetrado en la Universidad de la Defensa Nacional del Afganistán por un elemento infiltrado; también resultaron heridos otros 14 militares internacionales y seis afganos.

25. En general, los incidentes de seguridad ocurridos en el sur, sudeste y este del país representaban el 65,3% del total de incidentes. En esas regiones, los elementos antigubernamentales mantuvieron una fuerte presencia y una actividad intensa, a lo que contribuyeron su acceso a las rutas de abastecimiento y el apoyo de ciertos sectores de la población, incluso mediante intimidación.

26. Al 20 de julio de 2014, el Ejército Nacional Afgano contaba con 183.343 efectivos, de los cuales 6.929 pertenecían a la Fuerza Aérea Afgana; la dotación máxima autorizada de las fuerzas es de 187.000 efectivos. En general, las tasas de separación del servicio eran similares a las del período anterior, y las tasas de reenganche seguían siendo bajas, incluso entre los soldados y oficiales subalternos con experiencia. En la actualidad, el Fondo Fiduciario para el Orden Público en el Afganistán, administrado por las Naciones Unidas, apoya financieramente a 147.077 agentes de policía y 5.640 guardias del Departamento Central de Prisiones, frente a una meta de 157.000 efectivos. Para mejorar la rendición de cuentas y aumentar la transparencia, se hicieron gestiones sostenidas por aumentar el pago de sueldos a las cuentas bancarias del personal financiado con cargo al Fondo; como resultado de esas gestiones, ya se realiza el depósito directo de los pagos mensuales del 82% del personal de policía y el 98% de los guardias de prisiones. El Ministerio del Interior ha contado también con el apoyo de la UNAMA para incorporar prácticas policiales comunitarias y establecer oficialmente consejos de mujeres agentes de policía a nivel provincial, en forma de asistencia a la elaboración de marcos normativos y directrices operacionales en esos dos ámbitos.

27. La Policía Local Afgana, una iniciativa de seguridad supervisada por el Ministerio del Interior, continuó ampliándose. Al 15 de agosto, ese cuerpo contaba con 28.780 efectivos en 150 distritos de 29 provincias y, según trascendió, el resto de los 30.000 efectivos autorizados estaba en proceso de contratación o adiestramiento. La mayoría de las comunidades informó que las condiciones de seguridad habían mejorado tras el despliegue de la Policía Local Afgana.

C. Cooperación regional

28. El Afganistán siguió colaborando con sus vecinos para promover la cooperación regional, haciendo especial hincapié en la colaboración con el Pakistán

en materia de seguridad. El 25 de junio, el Sr. Sartaj Aziz, asesor sobre seguridad nacional y relaciones exteriores del Primer Ministro del Pakistán, se comprometió ante el Comité de Relaciones Exteriores del Senado Pakistaní a elaborar conjuntamente con el nuevo Gobierno del Afganistán una estrategia para combatir el extremismo y el terrorismo, asegurar que los territorios respectivos no se utilizaran para perpetrar atentados o actos de subversión contra el otro país, y ampliar la cooperación en otras esferas. El 26 de junio, el Dr. Rangin Dadfar Spanta, Asesor de Seguridad Nacional del Afganistán, encabezó una delegación de altos funcionarios que visitó Islamabad para celebrar conversaciones con sus homólogos pakistaníes sobre la cooperación en la lucha contra el terrorismo y el papel del Pakistán en las iniciativas de paz del Afganistán. Las dos partes convinieron en establecer un grupo de trabajo conjunto de alto nivel sobre la seguridad.

29. Se mantuvieron las tensiones a lo largo de la frontera entre el Pakistán y el Afganistán, y las dos partes formularon denuncias recíprocas de que se ofrecía apoyo y refugio a grupos insurgentes vinculados a ataques contra los territorios respectivos. El 4 de agosto, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Afganistán alegó que había pruebas de que el Pakistán seguía apoyando las actividades terroristas en el Afganistán y formuló una protesta contra las incursiones desde el Pakistán y los ataques transfronterizos con cohetes en la provincia de Kunar en el este del país. Las autoridades pakistaníes negaron estar implicadas en esos actos y, ese mismo día, volvieron a exigir al Afganistán que entregara al líder del grupo Tehrik-e-Taliban Pakistan, Mullah Fazlullah, alegando que se ocultaba en las provincias orientales del Afganistán.

30. El 2 de julio, en Kabul, el Presidente Karzai se reunió con el Sr. Ebrahim Rahimpour, Viceministro de Relaciones Exteriores para Asuntos de Asia y el Pacífico de la República Islámica del Irán, para examinar la forma de desarrollar las relaciones bilaterales en todos los ámbitos. El 8 de julio, el Afganistán, la India, el Pakistán y Turkmenistán firmaron el plan operacional para el gasoducto entre esos cuatro países.

31. El 10 de julio tuvo lugar en Beijing la más reciente reunión de altos funcionarios del Proceso de Estambul sobre Seguridad y Cooperación Regionales para un Afganistán Seguro y Estable, copresidida por el Sr. Ershad Ahmadi, Viceministro de Relaciones Exteriores del Afganistán, y el Sr. Liu Zhenmin, Viceministro de Relaciones Exteriores de China. La reunión contó con un gran número de participantes, incluidos representantes de 12 gobiernos. Los participantes aprovecharon la ocasión para formular nuevas observaciones sobre el proyecto de declaración de la Cuarta Conferencia Ministerial del Proceso de Estambul y se hicieron exposiciones sobre los progresos realizados en lo que respecta a las seis medidas de fomento de la confianza.

32. El 24 de julio, el nuevo Enviado Especial de China para el Afganistán visitó Kabul y sostuvo conversaciones sobre el aumento de la participación económica de su país y la función que podría desempeñar en el proceso de paz. El 27 de julio se anunció que la Cuarta Conferencia Ministerial que debía celebrarse en Tianjin el 29 de agosto, había sido aplazada debido a la prolongación del proceso electoral afgano. La nueva fecha de la Conferencia aún no se ha determinado.

33. Mi Representante Especial visitó Teherán los días 16 y 17 de agosto, e Islamabad el 27 de agosto, y se reunió con altos funcionarios de los gobiernos respectivos. En ambas capitales hubo consenso en que la estabilidad del Afganistán

era interés común de la región y se manifestó apoyo a la formación de un gobierno de unidad nacional basado en las alianzas. Se señaló que la amplia aceptación de los resultados electorales era una prioridad, y se apoyó la adopción de medidas encaminadas a aumentar la credibilidad del proceso.

III. Derechos humanos

34. El 9 de julio, la UNAMA publicó su informe de mitad de año sobre la protección de los civiles en el conflicto armado, que abarca el período comprendido entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2014. En el informe, la UNAMA documentó que 1.564 civiles habían muerto y 3.289 habían resultado heridos (4.853 víctimas civiles), un aumento del 24% respecto del mismo período de 2013. La Misión atribuyó el 74% de las víctimas a elementos antigubernamentales y el 9% a las fuerzas progubernamentales; el 12% de las víctimas se produjo durante enfrentamientos entre las dos partes sobre el terreno sin que pudiera imputarse a ninguna de ellas. La UNAMA también señaló que los combates terrestres, en los que se utilizaron armas pequeñas, cohetes y morteros, se habían convertido en la principal causa de víctimas civiles, en particular entre las mujeres y los niños, y que el número documentado de víctimas de combates terrestres había aumentado en un 89%, lo que equivalía al 39% de todas las bajas civiles registradas en los primeros seis meses de 2014. El uso de artefactos explosivos improvisados también aumentó en un 7% y dejó 463 civiles muertos y 1.000 heridos (1.463 víctimas civiles), la cifra más alta de víctimas causadas por esa táctica desde 2009. La UNAMA hizo notar que volvía a cobrar auge el empleo indiscriminado de artefactos explosivos improvisados activados por contacto, que habían matado a 161 civiles y herido a otros 147 (308 víctimas civiles), un aumento del 33% con respecto al mismo período de 2013. En el informe se observó que los talibanes habían reivindicado directamente 147 ataques, que se habían saldado con 234 muertos y 319 heridos (553 víctimas civiles). Los combatientes talibanes al parecer lanzaron 75 de esos ataques contra objetivos militares, que indiscriminadamente causaron daños a la población civil, y dirigieron otros 69 ataques deliberadamente contra objetivos civiles. La UNAMA también documentó 22 muertos y 29 heridos (51 víctimas civiles) atribuidos a combates terrestres y violaciones de los derechos humanos por parte de la Policía Local Afgana, cifras que eran similares a las de igual período de 2013. Aunque se registraron algunos casos de detenciones y condenas por violaciones de ese tipo, la impunidad seguía siendo la norma.

35. Entre el 1 de junio y el 15 de agosto, la UNAMA documentó 2.891 víctimas civiles (956 muertos, 1.935 heridos), causadas principalmente por enfrentamientos terrestres (282 muertos, 898 heridos), artefactos explosivos improvisados (265 muertos, 617 heridos) y atentados suicidas y ataques complejos (95 muertos, 249 heridos). El 28% de las víctimas eran mujeres y niños. Se consideró que los elementos antigubernamentales ocasionaron el 75% de todas las víctimas civiles durante ese período, mientras que las fuerzas progubernamentales fueron responsables del 8%, los combates terrestres entre ambas partes causaron el 15%, y el resto de las bajas fue causado por bombardeos transfronterizos o no se pudo establecer sus causas. La violencia relacionada con la segunda vuelta de las elecciones presidenciales también afectó a la protección de los civiles. La UNAMA documentó que el 14 de junio, durante la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, se produjeron 217 bajas entre la población civil (54 muertos, 163

heridos), incluidos hombres y mujeres que estaban ejerciendo su derecho de voto, personal de la Comisión, niños y otros civiles, como resultado de ataques lanzados deliberadamente contra el proceso electoral. Además de esas víctimas civiles, la UNAMA recibió información de que habían producido 87 bajas (21 muertos y 66 heridos) entre el personal de policía que protegía los centros electorales o escoltaba los convoyes de material electoral de la Comisión. El 27 de julio, la secretaria del Consejo de Ministros emitió una declaración en la que reiteraba la importancia de proteger a la población civil durante las operaciones de seguridad y prohibía la utilización de armas pesadas en zonas residenciales y pobladas. El Ministerio de Defensa, el Ministerio del Interior y la Dirección Nacional de Seguridad recibieron un nuevo recordatorio del decreto presidencial publicado en febrero de 2013 que prohibía los ataques aéreos en zonas residenciales para evitar bajas civiles.

36. Entre el 1 de junio y el 15 de agosto, el Equipo de Tareas sobre Vigilancia y Presentación de Informes sobre los Niños y los Conflictos Armados en el Afganistán, dirigido por las Naciones Unidas, documentó 215 incidentes que habían dejado 158 niños muertos y otros 322 heridos. Se informó que la mayoría de esas bajas habían ocurrido en la región oriental del país, donde 113 niños fueron muertos o heridos. Los enfrentamientos sobre el terreno, que dejaron un saldo de 54 niños muertos y 180 heridos, fueron la causa principal de las muertes y heridas entre los niños. El día de la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, 19 niños resultaron muertos y 57 heridos. Estas cifras representaban el mayor número de niños víctimas que se producían en un solo día desde que el Equipo de Tareas comenzó a documentar el número de niños víctimas en 2009. El Equipo documentó también tres incidentes de reclutamiento de menores y cinco incidentes de secuestro de niños.

37. El 14 de julio, las Naciones Unidas celebraron los progresos realizados en la aplicación del plan de acción de 2011 para prevenir el reclutamiento de menores, como el perfeccionamiento de los métodos de verificación de la edad y verificación de antecedentes de los nuevos reclutas y la capacitación de las fuerzas de seguridad afganas con respecto a los niños y los conflictos armados. El 23 de julio, tras celebrar una serie de reuniones con el Viceministro de Relaciones Exteriores y el Ministro de Justicia, el Comité Directivo Interministerial Afgano sobre los Niños y el Conflicto Armado acordó la hoja de ruta para acelerar el cumplimiento del plan de acción. Las Naciones Unidas coordinaron la prestación de apoyo técnico al Gobierno para que aplicara la hoja de ruta. La Misión también llevó a cabo una serie de iniciativas para promover la presentación de su folleto sobre la protección de los niños afganos en el conflicto armado entre sus interlocutores gubernamentales y no gubernamentales en todo el país.

38. La Misión siguió prestando apoyo técnico y asesoramiento al Gobierno del Afganistán para eliminar la violencia contra la mujer. En relación con el proceso del Marco de Tokio para la Rendición Mutua de Cuentas, la UNAMA prestó apoyo técnico al Ministerio de Asuntos de la Mujer para que elaborara un plan de acción basado en las recomendaciones del primer informe del Gobierno sobre la aplicación de la Ley sobre la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres. En particular, se incorporaron en el plan propuestas para celebrar una conferencia sobre la elaboración de directrices de mediación en casos de violencia contra la mujer. La Misión también prestó apoyo al Ministerio de Relaciones Exteriores para fortalecer el plan de acción nacional de 2015-2018 para aplicar la resolución [1325 \(2000\)](#) del Consejo de Seguridad. Además, como parte del proceso en curso dirigido a fortalecer la capacidad del Ministerio del Interior para incorporar a mujeres agentes de policía y protegerlas

del abuso sexual, la UNAMA abogó por que se creara un mecanismo de denuncias independiente, idea que el Ministerio ha aceptado en principio.

39. El 13 de julio, se dictó un decreto presidencial que confirmó la adhesión del Afganistán al Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños, que complementa la convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional. Al mismo tiempo, la Alta Comisionada del Afganistán de Lucha contra la Trata de Personas estableció comisiones provinciales sobre la trata, encabezadas por el Gobernador de cada provincia e integradas por representantes de los ministerios competentes. En cuanto a la decisión adoptada en diciembre de 2013 por el Comité Internacional de Coordinación de las Instituciones Nacionales de Derechos Humanos de aplazar su decisión sobre la acreditación de la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán, la Comisión informó el 30 de junio al Comité acerca de las diligencias que estaba haciendo para solucionar las preocupaciones del Comité sobre el proceso de selección y nombramiento de sus miembros. La sociedad civil también presentó sus propias observaciones en apoyo de la Comisión.

IV. Implementación del Proceso de Kabul y coordinación de la asistencia para el desarrollo

40. Los preparativos de la conferencia ministerial sobre el desarrollo del Afganistán que se celebrará en Londres el 25 de noviembre fueron el tema principal de un diálogo sustantivo que entablaron el Gobierno y la comunidad internacional durante el período que se examina. El 23 de junio, el Ministerio de Finanzas y la comunidad internacional acordaron en una reunión que el objetivo de la conferencia sería renovar los compromisos contraídos en el Marco de Tokio para la Rendición Mutua de Cuentas. El Ministerio y los representantes de la comunidad internacional recalcaron la importancia de la conferencia y pusieron de relieve el papel del crecimiento impulsado por el sector privado para fomentar el desarrollo económico y las inversiones internacionales en el país con el fin de ayudar a reducir su dependencia de la ayuda. La conferencia resaltará igualmente el papel de una sociedad civil empoderada y del sector privado, así como la implicación de los gobiernos de la región, para lograr los objetivos del Marco. Los donantes han comenzado a celebrar consultas y a buscar consenso sobre un Marco “renovado” entre los interesados de la comunidad internacional, mediante varios grupos de trabajo sobre esferas concretas. Esos aportes orientarán su colaboración con el próximo Gobierno durante los preparativos de la conferencia de Londres sobre el Afganistán. El Grupo de Trabajo Conjunto de la Sociedad Civil, una red de casi 1.000 organizaciones de la sociedad civil, inició los preparativos tanto para la conferencia principal como para la reunión paralela de la sociedad civil.

41. La situación económica sigue siendo difícil. El 22 de julio, el Ministerio de Finanzas informó que en el período comprendido entre el 1 de enero y el 30 de junio la recaudación de ingresos no aduaneros fue inferior en un 20% a la cifra prevista y, en un 2%, a los ingresos recaudados durante el mismo período de 2013. El Gobierno atribuyó la deficiente recaudación de ingresos a la retención de impuestos por los establecimientos comerciales, incluidas algunas grandes empresas internacionales, y a la disminución constante de las inversiones. Además, la recaudación de derechos de aduana fue inferior en un 23% al objetivo previsto y, en un 8%, al monto

recaudado en el mismo período de 2013. La recaudación de ingresos tributarios se vio afectada en gran medida al reducirse las importaciones de artículos de gran valor en un 22%. El Ministro de Finanzas, Omar Zakhilwal, estimó que el déficit de financiación como consecuencia de la incertidumbre política y un crecimiento más lento de lo previsto ascendía a 537 millones de dólares de los Estados Unidos. El Ministerio de Finanzas indicó que esa situación probablemente no mejoraría antes de la toma de posesión del nuevo Gobierno. Se adoptaron medidas de control, como la reducción del gasto discrecional en actividades de desarrollo y de los gastos de funcionamiento y mantenimiento y el aumento de la recaudación de ingresos (incluidos los aduaneros). También se registró cierta mejoría en la recaudación de ingresos en julio, a diferencia de lo que había ocurrido en el primer semestre de 2014. Los donantes siguen manteniendo contactos con el Ministerio de Finanzas para determinar la magnitud y las causas del déficit de financiación, y entre ellos, para examinar las posibles respuestas.

42. Durante el período de que se informa, el Gobierno logró avanzar en la promoción del crecimiento de las actividades económicas lícitas y las medidas de lucha contra la corrupción. Tras la promulgación por el Presidente Karzai el 26 de junio de las leyes de lucha contra la financiación del terrorismo y contra el blanqueo de dinero, el Grupo de Acción Financiera, órgano intergubernamental que establece las directrices para prevenir el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo a nivel internacional anunció el 27 de junio que dejaba en suspenso su decisión de rebajar la categoría del país en cuanto a la lucha contra la corrupción. Sin embargo, el Grupo indicó que si la legislación no se había aplicado para octubre de 2014, volvería a examinar la reclasificación a la baja. De tomarse esa decisión, se restringiría la colaboración entre las instituciones financieras del Afganistán y sus bancos corresponsales internacionales, se limitarían las corrientes financieras hacia y desde el país y se dificultaría la financiación del comercio internacional.

V. Asistencia humanitaria

43. El 15 de julio, el Ministerio de Salud Pública publicó las conclusiones de la encuesta nacional de nutrición de 2013, realizada con el apoyo técnico de las Naciones Unidas. Si bien se han registrado avances y mejoras desde la encuesta anterior, los datos con respecto a las tasas de retraso del crecimiento (40,9%) y emaciación grave (4%) en niños menores de cinco años de edad son superiores a los umbrales de emergencia de las Naciones Unidas. Las conclusiones indican que la baja cobertura de las intervenciones clave en materia de nutrición y el poco conocimiento de prácticas de alimentación de lactantes y niños pequeños contribuyen al doble problema de la desnutrición aguda y crónica. En el Afganistán, el 12,6% de las muertes anuales de niños, que suman en total 189.000, está asociado a la malnutrición aguda. El fondo humanitario común ha priorizado la asignación de recursos para luchar contra la malnutrición aguda grave con el fin de apoyar las intervenciones de las Naciones Unidas y los asociados no gubernamentales en ocho provincias donde se han sobrepasado los umbrales de emergencia por malnutrición aguda grave.

44. En el período comprendido entre el 31 de mayo y el 15 de agosto, se produjeron en el Afganistán dos casos de poliomielitis, de un total de ocho registrados desde el 1 de enero, con seis casos notificados en el este y un caso en el sur y otro en el oeste del país. Durante el período comprendido entre abril y julio se

llevaron a cabo campañas nacionales de inmunización dirigidas a 8,9 millones de niños menores de cinco años y otras campañas subnacionales para vacunar a 3,5 millones de menores de cinco años en zonas de alto riesgo. El 10 de julio se celebró una reunión de coordinación transfronteriza entre expertos técnicos de la provincia de Kandahar en el sur y de la vecina provincia pakistaní de Baluchistán con objeto de sincronizar las actividades de vacunación.

45. Como consecuencia de las operaciones militares del Pakistán iniciadas el 15 de junio en el distrito de Waziristan septentrional, al 15 de agosto unas 13.000 familias habían cruzado hacia las provincias de Khost y Paktika en el este del Afganistán. Se estima que el 80% de esa población se ha refugiado en comunidades de acogida en 14 distritos situados a lo largo de la frontera. Las autoridades locales, con ayuda de los asociados internacionales, están implementando tanto en Khost como en Paktika un plan de respuesta de hasta seis meses de duración para apoyar las intervenciones en curso dirigidas a satisfacer las necesidades humanitarias más urgentes y agudas.

46. El Grupo de Trabajo sobre los Desplazados Internos del Afganistán, copresidido por el Ministerio de Refugiados y Repatriación y las Naciones Unidas, determinó que al 31 de julio el número de desplazados por el conflicto en el Afganistán en lo que iba del año 2014 ascendía a 60.307 personas; de ese modo, el total acumulativo de desplazados internos aumentó a 701.909 personas. Los enfrentamientos militares que se vienen sucediendo en varios distritos del norte de Helmand desde el 20 de junio causaron numerosas víctimas civiles y desplazamientos internos. Debido al alto nivel de inseguridad, la capacidad de los agentes humanitarios para acceder directamente a las poblaciones desplazadas en esos distritos se ha visto muy limitada, pues se ha restringido estrictamente la circulación por carretera. Las hostilidades en el distrito Qaysar de la noroeste provincia de Faryab también han provocado, según informaciones, el desplazamiento de hasta 674 familias.

47. En los siete primeros meses de 2014, se repatriaron voluntariamente al Afganistán 10.055 refugiados afganos (un promedio de 47 personas por día); de esa cifra total, 7.168 personas procedían del Pakistán, 2.741 de la República Islámica del Irán y 146 de otros países. Desde enero y hasta el momento en que se redactaba el presente informe, la tasa de retorno de refugiados en este año mostró una disminución marcada del 65% en comparación con el mismo período de 2013. La disminución del número de retornados en lo que va de 2014 se debe en parte a la incertidumbre sobre las elecciones afganas y la preocupación por las condiciones de seguridad durante el período de transición.

48. A raíz de que el plan de recuperación de viviendas determinara inicialmente que 8.164 viviendas habían sido destruidas por las inundaciones ocurridas en abril y mayo en el norte del Afganistán, se confirmó que hasta la fecha se habían asignado fondos, incluso a través del fondo de respuesta de emergencia, para reconstruir 941 viviendas como máximo.

49. En cuanto a las actividades relativas a las minas, durante el período que abarca el presente informe se desminaron cuatro campos de batalla y 72 campos de minas en 32 comunidades y cinco nuevos distritos fueron declarados libres de minas. Las Naciones Unidas han seguido trabajando con la ISAF para tratar de asegurar que las bases y los campos de tiro que se cierran o transfieran queden libres de municiones

sin detonar; se desminaron 95,4 kilómetros cuadrados y se eliminaron o destruyeron más de 34.000 artefactos explosivos y casi 12.900 municiones para armas pequeñas.

50. En el marco mundial de vigilancia de las Naciones Unidas se siguen registrando restricciones al acceso humanitario en el país. Las principales esferas de preocupación siguen siendo los ataques contra el personal, los bienes y las instalaciones y las violaciones contra las instalaciones de salud. Al 15 de agosto, se habían registrado 117 incidentes de violencia contra el personal, los bienes y las instalaciones ocurridos en 2014, que se saldaron con 37 trabajadores humanitarios muertos y 35 heridos, y 114 secuestros e intentos de secuestro y el arresto y la detención de cinco trabajadores de asistencia humanitaria. Entre el 1 de enero y el 15 de agosto, se produjeron 41 incidentes que afectaron a bienes e instalaciones de salud administrados por organizaciones no gubernamentales o por el Gobierno, en su mayoría en las provincias orientales y centrales.

51. Al 15 de agosto, la financiación recibida para prestar ayuda humanitaria en el Afganistán ascendía a 345 millones de dólares, de los cuales 206 millones de dólares se correspondían con el plan de respuesta estratégica de las Naciones Unidas para el Afganistán (que ya había recibido el 51% de los fondos solicitados). Del saldo restante, se han destinado 56 millones de dólares al Movimiento Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y se han comprometido, pero todavía no se han asignado, casi 30 millones de dólares para actividades humanitarias, mientras que el resto no se ha ajustado al plan. De los fondos que se corresponden al plan, dos terceras partes se han asignado a organismos de las Naciones Unidas y una tercera parte a organizaciones no gubernamentales. Hasta la fecha, los principales donantes de asistencia humanitaria al Afganistán son los Estados Unidos, el Japón, el Canadá, la República de Corea, Dinamarca y Suecia. Un examen de mediados de año del plan de 406 millones de dólares que realizó el equipo humanitario en el Afganistán en julio estableció nuevas prioridades en las asignaciones de recursos propuestas, teniendo en cuenta las necesidades adicionales reveladas por la encuesta nacional de nutrición y derivadas de la afluencia de refugiados procedentes del Pakistán y las actividades de recuperación de viviendas después de las inundaciones.

VI. Lucha contra los estupefacientes

52. Según evaluaciones iniciales, en 2014 se erradicaron 2.692 hectáreas de campos de adormidera, lo que representaría un 63% menos que en 2013. La disminución puede atribuirse en parte a que las fuerzas de seguridad se centraron más en la protección del proceso electoral. Entre el 1 de junio y el 16 de agosto, la Policía de Lucha contra la Droga del Afganistán llevó a cabo 597 operaciones, en las que detuvo a 529 sospechosos, dismanteló 16 laboratorios ilícitos de heroína e incautó 4.460 kg de precursores químicos, 13.295 kg de opio, 105 kg de semillas de adormidera, 654 kg de heroína, 2.642 kg de hachís, 2.165 kg de anfetaminas, 2 kg de morfina, 81 vehículos y 66 armas de distintos tipos. En esas operaciones, nueve agentes de policía resultaron heridos mientras cumplían su deber.

53. Los días 26 y 27 de junio tuvo lugar en Kazajistán una conferencia regional sobre las drogas y el VIH. Del 2 al 4 de julio, se impartió en Kirguistán un curso práctico regional sobre el uso ilícito de servicios de transferencia de dinero y valores y la mejora de la labor interinstitucional y la información financiera. El

curso práctico facilitó la segunda reunión del Grupo de Expertos Regionales sobre Lucha contra el Blanqueo de Dinero en Asia Occidental y Central.

VII. Apoyo a la misión

54. La UNAMA siguió ajustando sus recursos para cumplir mejor su mandato en las actuales condiciones de incertidumbre en los ámbitos político, financiero y de seguridad. Durante el período examinado se siguieron haciendo evaluaciones sobre las implicaciones que podría tener la reducción de las fuerzas militares internacionales para las Naciones Unidas, sobre todo en lo que respecta a la seguridad de los aeropuertos y el apoyo médico.

55. Para apoyar la asistencia que vienen prestando las Naciones Unidas al proceso de auditoría de las elecciones presidenciales, la UNAMA coordinó la tarea de conseguir alojamiento seguro para más de 100 observadores de la Unión Europea en el complejo de la oficina de las Naciones Unidas en el Afganistán. Además, se ocupó, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, de conseguir más medios de transporte aéreo para trasladar las papeletas de votación desde instalaciones de la Comisión en todo el país hasta su sede central en Kabul como parte del proceso de auditoría.

56. La Misión presentó un presupuesto provisional para el primer semestre de 2015 que se basa en la prórroga técnica del mandato con la dotación de personal y el nivel de recursos actuales. Se prevé hacer una evaluación técnica en el cuarto trimestre de 2014, después de que se produzca la esperada transición política y teniendo en cuenta la transición en curso de las funciones de seguridad; los resultados de esa evaluación se reflejarán en la solicitud presupuestaria completa para 2015 que se presentará en 2015.

VIII. Observaciones

57. El período de que se informa ha sido extremadamente difícil para el Afganistán, pues el prolongado y controvertido proceso electoral ha agravado la incertidumbre económica, envalentonado a los elementos obstruccionistas y aumentado el descontento popular. Dado que los efectos se sienten en todas las esferas de la vida, resulta palpable la ansiedad de un pueblo que recuerda muy bien que en otros tiempos, cuando los acuerdos de gobernanza fracasaron, el país se sumió en la guerra civil. Aplaudo la valentía y la determinación de los millones de mujeres y hombres afganos que participaron en las dos vueltas de las elecciones como votantes, candidatos, trabajadores de las campañas y las elecciones, y observadores. Su empeño por lograr que la transición en el liderazgo sea pacífica y democrática es digno de respeto.

58. Ante la situación de estancamiento que se produjo después de la segunda vuelta de las elecciones, y a solicitud de los dos candidatos y el Presidente, las Naciones Unidas asumieron una función de supervisión del proceso de auditoría, que sigue estando bajo la plena autoridad y responsabilidad de los órganos electorales afganos. No obstante la magnitud y complejidad sin precedentes de tan ambicioso ejercicio, la auditoría se inició en un plazo de unos pocos días y ha avanzado sin cesar, aunque a un ritmo desigual, con el propósito de determinar los

votos válidos emitidos el 14 de junio y eliminar los votos fraudulentos. Con el apoyo del Secretario de Estado Kerry, el 12 de julio los dos candidatos se comprometieron a acatar los resultados de la auditoría para decidir quién será el próximo dirigente del país, y el 8 de agosto reiteraron su compromiso. A esos esfuerzos ha venido a sumarse el diálogo entablado entre partes afganas para definir la forma y las funciones del gobierno de unidad nacional convenido. Los numerosos desafíos que enfrenta el Afganistán en los ámbitos económicos y de la seguridad exigirán un liderazgo firme y una unidad de propósito; el compromiso con el establecimiento de una alianza auténtica tiene por tanto una importancia decisiva.

59. En medio de la prolongada incertidumbre política y la reducción progresiva de la presencia militar internacional durante el período de que se informa, los elementos obstruccionistas, como los talibanes y los grupos insurgentes asociados a ellos, las redes terroristas nacionales e internacionales, grupos de delincuentes y personalidades influyentes a nivel local, se han consolidado. Los civiles se ven cada vez más atrapados en el fuego cruzado, y resulta alarmante el aumento del número de muertos y heridos entre las mujeres y los niños. Los cambios en la naturaleza del conflicto han hecho que los enfrentamientos sobre el terreno se conviertan en la principal causa de bajas civiles. Han venido aumentando también los obstáculos al acceso humanitario, por lo que acojo con beneplácito las gestiones que se están realizando para garantizar las campañas de inmunización en zonas afectadas por el conflicto. Las Naciones Unidas siguen procurando establecer contactos con todas las partes, sobre todo en lo que respecta a asegurar que se entiendan y se cumplan las obligaciones humanitarias y de derechos humanos, para mitigar los efectos del conflicto armado en la población civil.

60. Las operaciones de mayor envergadura lanzadas por las fuerzas antigubernamentales durante la campaña militar de 2014 han puesto a prueba a las fuerzas de seguridad afganas. Si bien el personal militar y de policía está encarando con valentía ese enorme reto, durante varios años seguirá siendo necesario contar con una asistencia internacional permanente y considerable que ayude a las instituciones afganas a mantener la capacidad y los medios para contrarrestar las amenazas que se les presentan. Encomio el compromiso sostenido de tantos países con la ISAF, y a la vez reconozco que esa dedicación ha costado muchas vidas. En momentos en que los afganos ya han asumido plenamente la responsabilidad por la seguridad de su país, y al acercarse el fin del mandato de la ISAF, insto a que se cumplan los compromisos internacionales de sostenimiento de las fuerzas afganas contraídos en las cumbres de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en Lisboa y Chicago (Estados Unidos). Se necesitan marcos jurídicos y parámetros de programación convenidos para preparar y ejecutar las actividades de asistencia en materia de seguridad en el futuro. Resulta decepcionante que, al seguir demorándose el anuncio de los resultados electorales, el Afganistán no pudo estar representado por un nuevo líder en la cumbre de la OTAN celebrada los días 4 y 5 de septiembre en Newport, Gales (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), donde los asociados internacionales del Afganistán reiteraron una vez más el compromiso que, habían asumido, sobre la base de principios, de mantener su apoyo después de 2014. El nuevo gobierno tendrá que actuar con rapidez y tomar decisiones sobre los enfoques de la seguridad. Celebro la declaración conjunta dirigida a la cumbre de la OTAN, por los dos candidatos, en la que se comprometieron con una “visión política inclusiva” y un gobierno de unidad

nacional, así como a concertar con los Estados Unidos un acuerdo bilateral de seguridad y con la OTAN un acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas.

61. Solucionar el creciente déficit de financiación del Afganistán y lograr sufragar los gastos presupuestarios periódicos supondrán un desafío inmediato para el nuevo gobierno. El prolongado período electoral, durante el cual quedaron vacantes varios cargos públicos de alto nivel, los meses de campaña y la gran incertidumbre que conlleva el estancamiento postelectoral, contribuyeron a que decayera bruscamente el crecimiento, disminuyera la confianza de los inversionistas y se redujera la recaudación de ingresos. La situación económica actual del Afganistán suscita gran preocupación. La conferencia ministerial sobre el desarrollo que se celebrará en Londres en noviembre ofrecerá una excelente oportunidad para reafirmar la colaboración entre el Gobierno del Afganistán y los donantes con el Marco de Tokio para la Rendición Mutua de Cuentas como núcleo y en consonancia con las prioridades y programas que establezca el nuevo gobierno. El auge de la economía ilícita en el Afganistán es tanto síntoma como fuente de incertidumbre y no hay indicios de cambio en esa situación. Insto al nuevo gobierno y a la comunidad internacional a que den muestras de una verdadera voluntad política para implementar en el Afganistán iniciativas a largo plazo de lucha contra los estupefacientes que sean eficaces, se basen en las prioridades de desarrollo, y refuercen la economía lícita y socaven la economía ilícita.

62. Las repercusiones de la situación de incertidumbre se han dejado sentir más allá de las fronteras del Afganistán, y sus vecinos han recalcado la necesidad de un gobierno estable y una gobernanza eficaz. La importancia que se concede a la relación entre el Afganistán y sus socios regionales se aprecia en los planes para que la cuarta Conferencia Ministerial del Proceso de Estambul, que se celebrará en Tianjin (China), lleve la cooperación regional a un nivel superior, y en el aplazamiento de la reunión a la espera de que se establezca el nuevo gobierno. Aliento a todos los participantes y simpatizantes a que trabajen diligentemente y de manera constructiva para impulsar esa importante iniciativa y las medidas de fomento de la confianza conexas. Las relaciones bilaterales entre el Afganistán y el Pakistán fueron difíciles durante el período examinado. Exhorto a los dos vecinos a aprovechar la oportunidad que representa un nuevo gobierno en Kabul para restaurar su relación y ampliar las posibilidades de cooperar de manera efectiva en ámbitos de interés común, como la seguridad, la lucha contra el terrorismo, las iniciativas de reconciliación dirigidas por los propios afganos y el desarrollo económico.

63. El traspaso del poder a través del proceso electoral y la aceptación de los resultados por los candidatos constituyen la única forma de proporcionar al nuevo líder y su gobierno el mandato necesario para encarar los numerosos desafíos que tienen por delante. El traspaso legítimo del poder es también la mejor manera de proteger los marcos institucionales y jurídicos del Afganistán y la confianza pública en ellos. Con tantos posibles cambios en suspenso, aliento a los dirigentes del país a que pongan en primer plano los deseos del pueblo y la unidad nacional, eviten cometer errores de cálculo o accidentales y ayuden a restablecer la confianza del pueblo en el proceso democrático. Me siento orgulloso de la extraordinaria respuesta que dieron las Naciones Unidas al asumir la función acordada en el proceso de auditoría y de su apoyo a la concertación de acuerdos políticos, pues son una muestra concreta de la voluntad de la Organización de cumplir su mandato de prevenir los conflictos y lograr que la transición en el Afganistán concluya con

éxito. La rápida movilización de recursos, personal y experiencia técnica a nivel de todo el sistema ha sido una magnífica expresión de la iniciativa “Una ONU”. A esos esfuerzos se sumaron los de la red de 13 oficinas de la UNAMA sobre el terreno. Aprecio también la labor de los Estados Miembros y las organizaciones regionales que desplegaron con rapidez observadores internacionales, así como medios de transporte y apoyo en materia de seguridad, por conducto de la ISAF.

64. Quisiera expresar mi agradecimiento a mi Representante Especial, Ján Kubiš, por los sobresalientes servicios que ha prestado al Afganistán y a su pueblo. El Sr. Kubiš estuvo al frente de las Naciones Unidas en el Afganistán en un momento decisivo de la transición en el país y demostró una clara determinación, ecuanimidad y profesionalismo en el cumplimiento del mandato de la Organización. En el desempeño de su labor, trabajó de manera imparcial con todos los asociados afganos, regionales e internacionales, poniendo de relieve los valores y principios de las Naciones Unidas. Quisiera expresar también mi agradecimiento a todos los funcionarios nacionales e internacionales de las Naciones Unidas en el Afganistán por su dedicación constante, a menudo en circunstancias difíciles al cumplimiento de nuestros compromisos con el pueblo afgano.
